

ДИСКУРС КАК ФАКТОР ЛЕКСИЧЕСКОЙ СЕМАНТИЗАЦИИ В ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ СТАРШЕКЛАССНИКОВ (НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ СОЧИНЕНИЙ ЕГЭ)

В статье рассматриваются типы и механизмы ошибок в дискурсивной семантизации слова в экзаменационных сочинениях старшеклассников.

Ключевые слова: семантизация; дискурс; дискурсивно мотивированная ошибка; клишированная дискурсивная схема; семантическая интерпретация.

Механизмы семантизации лексической единицы в речи, до недавнего времени бывшие объектом научного осмысления преимущественно лексикологии, семасиологии и теории коммуникации, в последние полтора десятилетия вызывают всё больший интерес с точки зрения методики обучения языку. Внимание методистов к способам декодировки слова в различных речевых условиях определяется и спецификой современной языковой ситуации, и необходимостью искать релевантные этой ситуации методические подходы к обучению школьников и студентов принципам семантизации значений и смыслов слов и речевых оборотов в высказывании и тексте¹.

В условиях мультикоммуникации при увеличении плотности информационного (в первую очередь речевого) потока и одновременном существенном сокращении времени для его восприятия и интерпретации неизбежно активизировались процессы гипер- и гипосемантизации, еще в конце прошлого века протекавшие латентно². Отраженное в этих процессах неполное и приблизительное понимание слова, максимально универсализированное и минимально связанное с каждой конкретной ситуацией общения, стало специфической массовой языковой чертой современности. Однако именно в отношении речи молодого поколения эта черта осознаётся лингвистами как злободневная методическая проблема, решение которой принципиально значимо для развития у учащихся качественного речевого мышления.

Школьная массовая практика обучения лексике в основном сосредоточена на семантизации слова по синонимам и антонимам, реже — на семантизации вторичного значения многозначного слова по первичному, однако весьма ограниченно позволяет ребёнку освоить навыки сложных видов семантизации — например, деривационной или этимологической (это преимущественно осваивается одарёнными детьми в рамках подготовки к предметным олимпиадам по русскому языку и литературе или в ходе самостоятельной научно-исследовательской деятельности)³. При обучении анализу текста и работе над сочинением традиционно, хоть не-

редко и фрагментарно, уделяется внимание контекстной семантизации, наиболее эффективной и доступной в данных условиях — при декодировке письменного текста с возможностью многократного восприятия. Однако в живой устной разговорной речи лексические единицы семантизируются в самом дискурсе в той же мере, что и в конкретном контексте⁴. Этот же способ семантизации приобретает особую актуальность при работе над экзаменационным сочинением, поскольку в условиях коммуникативного стресса и дефицита времени индивидуальность контекста обычно становится менее функциональным ключом к семантике его единиц, чем обобщённость и типологизированность дискурса.

В силу того, что дискурсивная семантизация играет столь важную роль и в устной коммуникации, и при работе над экзаменационным сочинением, неверно интерпретированный дискурс становится частой причиной ошибок в понимании релевантного ситуации смысла слова. Анализ текстов сочинений выпускников позволяет выделить ряд разновидностей дискурсивно мотивированных ошибок в семантизации слов: ошибки, связанные 1) с незнанием дискурса или с неспособностью распознать знакомый дискурс по коммуникативным сигналам; 2) с неверной декодировкой типа дискурса; 3) с контаминацией дискурсов (гипермотивацией); 4) с неразличением близких дискурсов в общей тематической области. Все эти ошибки в равной мере обуславливают использование школьником клишированных дискурсивных схем при семантической интерпретации слова или речевого оборота и приводят к некорректной семантизации осмысливаемой единицы. Учащийся толкует исходный текст в соответствии с одной из возможных типичных интерпретаций, не учитывая (часто просто не допуская) его индивидуальности и вариативности. При этом неизбежно происходит подмена подлинных смыслов семантизируемых слов неактуальными для исходного текста мнимыми смыслами, закреплёнными в клише.

Рассмотрим названные разновидности ошибок на примере сочинений ЕГЭ по русскому языку, написанных по материалам одного и того же рассказа Ю. Нагибина — «Заброшенная дорога». Предметом осмысления школьников стало авторское метафорическое переосмысление слова «дорога»: «В моем сердце начиналось много дорог, ведущих к разным людям: и близким, и далеким, и к тем, о ком ни минуты нельзя забыть, и к почти забытым. Вот этим дорогам был я нужен, и я стал на вахту. Я не жалел ни труда, ни рук, я рвал напрочь чертополох, и крапиву, и всю прочую нечисть, не давал сорнякам глушить, разрушать их, превращать в ничто. Но если я преуспевал в этом, то лишь потому, что всякий раз с другого конца дороги начиналось встречное движение»⁵.

Заметим, что многие выпускники относительно верно декодировали и дискурс (социально-философский — в сфере межличностных отношений), и обусловленную этим дискурсом авторскую метафору, истолковав

дорогу как образ духовной связи между людьми, взаимно оберегаемой и поддерживаемой — например, так: «Ю. Нагибин /.../ осознаёт ценность дорог, которые ведут нас к людям /.../ считает, что поддерживать отношения между людьми очень важно, что нельзя ‘разрушать их, превращать их в ничто’. Иначе человек может остаться один, без любимых людей, без поддержки и стать эмоционально опустошённым» (здесь и далее сохраняются лексика, грамматика и пунктуация авторов сочинений. — Н. А.). Если выпускник неверно определяет дискурс, неизбежно неверно семантизируется и ключевая символюобразующая метафора.

1. Ошибки в семантизации слова, связанные с **незнанием дискурса или с неспособностью распознать знакомый дискурс по коммуникативным сигналам**, проявляются в письменной речи старшеклассников комплексно: дефектное толкование слова, извлечённого из исходного текста, обнаруживается в отсутствии его дискурсивной закреплённости в тексте сочинения. Обычно пишущий использует семантизируемое слово несистемно, в произвольных дискурсах, не замечая этого. Таким образом, в произведённой учащимся подмене дискурса обнаруживается его неспособность опознать яркие дискурсивные сигналы в силу отсутствия нужного коммуникативного опыта. Нередко учащийся вообще отказывается от попыток «вписать» слово в текст собственного сочинения, извлекая его из исходного текста только в составе цитаты, причём обычно неоднократно повторяемой — например:

Автор считает что: «дороги — это очень важно, без дорог никто никогда не будет вместе». Многие дороги быстро могут разрушаться: «Нельзя дорогам зарастать». Дороги в жизни человека играют очень важную роль. Ю. Нагибин понимает, что без дорог он куда-то не смог бы пойти: «в моем сердце начиналось много дорог, ведущих к разным людям и близким, и далеким...».

Примечательно, что подобное неразличение сигналов дискурса всегда сопровождается полным отказом учащегося от попыток хоть сколько-нибудь самостоятельной дескрипции метафоры исходного текста.

2. Ошибки в семантизации лексических единиц, обусловленные **неверной декодировкой типа дискурса**, имеют иные причины и иначе проявляются в тексте сочинений выпускников. Так, учащиеся систематически не различают следующие дискурсы: культурный и идеологический, этический и идеологический, культурный и эстетический, культурный и политический и т. д. В силу этого школьники, осмысливая текст, посвящённый проблемам становления культуры личности, предлагают в сочинении идеологические и политические лозунги, обращение к правительству и обществу с требованиями и призывами и пр. При этом наибольшей проблемой — и не только образовательной, но и воспитательной — представляется неспособность выпускников различить публичные дискурсы (например, идеологический, оперирующий слоганами и призывами к массам) и дискурсы персонифицированные, ориентиро-

ванные на приватность (например, духовный: к духовности невозможно призвать — её можно только *воспитать* в конкретном человеке). Всё указанное становится причиной серьёзных ошибок в семантизации слов, называющих актуальные для дискурса исходного текста понятия. Приведем пример подобной ошибки:

Часто бывает, что чудеса находятся возле нас — протяни руку и возьми, а мы не подозреваем об этом! Не относись со злобой к тому, кто просит тебя о помощи, не усмехайся, не делай резких выводов. Нужно просто прислушаться и поверить в чудо, дотянуться до него! Не сиди и не жди, пока оно само упадет тебе на голову, а лучше найди к нему дорогу сам. Авторская позиция данного текста это донести до читателя то, что в мире нет ни одной дороги которая бы ни привела ни куда.

Здесь авторский социально-философский дискурс явно подменяется агитационно-дидактическим, а идея личной ценности сохранения связей между людьми замещается идеей поиска своего пути.

3. Дефектная семантизация слова, связанная с **наложением дискурсов** (гипермотивацией), проявляется в текстах сочинений учащихся преимущественно в антанаклазе: избыточность семантизации (неоправданное присвоение толкуемому слову нескольких смыслов одновременно) обнаруживается в попытках множественной интерпретации лексической единицы в одном и том же фрагменте речи. Дефектность такой антанаклазы, в отличие от осознанно применяемого приёма, очевидна из отсутствия органичной связи между присваиваемыми слову избыточными смыслами:

Проблема правильного выбора пути актуальна во все времена. Какую дорогу выбрать? Выйдет ли кто-нибудь мне на встречу? Если выбрать правильную дорогу, которая ближе к твоему сердцу... Обязательно найдётся человек, который выйдет тебе на встречу — к такому выбору приходит автор текста. И я для себя решила раз и навсегда, что главной дорогой для меня останутся родные и близкие мне люди.

В этом примере наложение исходного социально-философского и некорректно выявленного дидактического дискурса приводит к актуализации дефектного клише — «выбери верный жизненный путь» — наряду с сохранением корректного смысла.

4. К особым ошибкам в семантизации слов приводит **неразличение близких дискурсов в рамках одной общей тематической области**. При этом происходит неявная подмена близких дискурсов — например, социально-философского и собственно социального, и, как правило, переосмысливается лексическая и стилистическая семантика декодируемого слова:

Чтобы не быть одиноким, нужно просто открыть свои дороги разным людям, если хочешь быть кому-то нужным. Большинство людей сидят и ждут помощи от других. Но если ты не открыт другому человеку, то он не сможет ни в чем тебе помочь.

Нередко ошибки в дискурсивной семантизации слова мотивируются одновременно несколькими причинами. Так, в приведенном ниже сочи-

нении обнаруживается комплексная дефектная дискурсивная семантизация метафоры исходного текста (рассмотрим с комментариями).

(1) В данном тексте Ю. Нагибин ставит проблему жизненной дороги каждого человека (наложение дискурсов → влияние клишированной схемы: каждый сам выбирает свой жизненный путь). (2) Как он понимает её и какие препятствия встречает на её пути (наложение дискурсов → влияние клишированной схемы: жизненный путь полон препятствий, не бывает лёгким). (3) У каждого человека есть много дорог, ведущих к разным людям и близким, и далёким, и к тем, кого ни на минуты нельзя забыть, и к почти забытым (неспособность распознать знакомый дискурс по коммуникативным сигналам, следствием чего стала автоматическая цитация). (4) Автор понимает что у каждого человека есть своя дорога по которой ему придётся идти всю свою жизнь (наложение дискурсов → влияние клишированной схемы — развитие дискурса, заявленного в предложении 1). (5) И идти по той дороге по которой с другого конца началось встречное движение (наложение дискурсов, приводящее к искажению идеи исходного текста: нужно верно выбрать жизненный путь + нужно двигаться навстречу другому человеку = верна только та дорога, по которой кто-то идет тебе навстречу). (6) Ведь хоть у каждого человека своя дорога, она должна пересекаться с другими, чтобы люди могли встретиться (элемент корректной декодировки дискурса). (7) Иногда люди сбиваются со своей дороги жизни (наложение дискурсов → влияние клишированной схемы: важно никогда не сходить со своего пути, не идти «по плохой дорожке»). (8) Они теряются и не могут найти выход из такой ситуации. (9) И им необходима помощь со стороны. (10) Помощь, которая даст им новый путь в жизни (влияние клишированной схемы — развитие дискурса, заявленного в предложении 7; неразличение близких дискурсов — социально-философский дискурс подменяется социальным). (11) Дороги жизни человека показывают его характер, всю жизнь человека, как он прожил её и какие трудности встречались на его пути и как он боролся с ними (наложение нескольких клишированных схем, встречавшихся в тексте сочинения ранее).

Подобного рода комплексные ошибки нередко — и вполне объяснимо — оцениваются экспертами как проявление полной логической бессвязности. В то же время школьник на самом деле стремится, рассуждая, сохранить логические связи на уровне фрагмента текста, подчиненного одному дискурсу, однако при этом не замечает в собственном размышлении смены или наложения дискурсов. Таким образом, формирование навыков дискурсивной семантизации единиц текста представляется одной из значимых методических задач современного учителя-словесника.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Слесарева И. П. Проблемы описания и преподавания русской лексики: Учебное пособие. М.: «ЛИБРОКОМ», 2010. С. 134–135.

² Аксарина Н. А., Трофимова О. В. Гипосемантизация языковых единиц в письменной речи старшеклассников (на материале текстов сочинений ЕГЭ по русскому языку) // Вестник Тюменского государственного университета. 2012. № 1. С. 64–65.

³ Аксарина Н. А. Особенности развития лексико-семантических компетенций у детей из семей с высокой и со сниженной речевой культурой // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 9 (51). Ч. 1. С. 22–23.

⁴ Борботько В. Г. Принципы формирования дискурса: От психологии к лингвосинергетике. М.: КомКнига, 2007. С. 229–231.

⁵ *Назубин Ю. М.* Зброшенная дорога [Электронный ресурс]. URL: <https://knigogid.ru/books/169795-zabroshennaya-doroga/toread> (дата обращения: 11.05.2018).

Aksarina, N. A.

Tyumen State University

DISCOURSE AS A FACTOR OF LEXICAL SEMANTIZATION IN WRITTEN LANGUAGE OF SENIOR HIGH SCHOOL STUDENTS: ON MATERIAL OF COMPOSITIONS, WRITTEN AT THE UNIFIED STATE EXAMINATION

The article explores types and mechanisms of making mistakes in a discourse semantization of a word in the essays, written at the examination by senior high school students.

Keywords: semantization; discourse; discourse-motivated mistakes; clichéd discourse scheme; semantic interpretation.